

BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 3-1335

竹林園藝

竹類觀賞 盆栽 盆景
大中小型 各種 樹木
上等廚師 烹調 點心
地方雅潔 招呼 賓客
貴客光臨 無任 歡迎

MODERNIZE TAILORS



趨時裁縫店
布色最多 款式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU. 5-0010
司理黃公禮啓

司公頓伊埠雲

THE T. EATON CO. LIMITED
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之
著名担保貨
物包令滿意
否則原銀奉
回所滿意者
即其價錢貨
質價值與服
務等是也與
伊頓交易最
得君信任

雲埠增聲益書店
陳存仁津津有味 每本五毛
十二本全平沽四元五
陳榮入厨卅年 每本五毛
十本全平沽三元七五
汪政權開場與收場 每本一元五
四本全平沽三元七五
太極拳全書 曾昭然編
每本一元七五
英屬不加郵費
郵票五仙至式毛五 十足通用
空函恕不答覆
電話 MU. 四六六三
J. O. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

▲香港新聞
偽製日本催情藥
製成品招紙被搜
但在這兩年來，本港市面在若干下
級旅店或公寓內，已見有此種日本朱古
力發售。而且價錢也大跌。據說雖然無
人能證明其「功用」。但銷路不錯。是
否這些朱古力是從日本運來，尚待大批入
口。一直引起人們懷疑。而遠在兩月前
。亦已有人呼籲。請當局注意。將這些
藥品沒收。
直至昨晚十時。這些「日本朱古力」
來源之謎已被揭破。據說。昨晚一批
人員到一間木樓內。這一間木樓似是
家庭工場式。當這些人員出示命令後。
便在樓內進行搜索。據說當時屋內有三
位女工包裝貨物。後來在屋內搜出一些
朱古力糖。包上有日文的彩色招紙。內
附防單。印上「男用」及「女用」兩種
。並加以說明使用的方法。另外又在屋
內搜出一些製造器具及一些印好而未經
使用的招紙。懷疑這是偽造日本催情藥
的工場。後來把那東西及主人帶走。至
於那些朱古力糖內是否含有催情藥或麻
醉劑。仍在化驗中。至於將來是否提出
控訴。或引用何種條例將之控訴。當局
未有透露。
【續完】

監獄一年開銷千萬
每犯給養千五百元
二萬餘囚徒中四分三屬客仔
香港訊。港府設監獄囚犯犯罪者。
開銷甚大。以去年為例。本港監獄部之
總開銷數字達港幣一千萬元。但其收入
包括監獄內囚犯之農業。工業中產及慈善
捐等項。合計不上五百萬元。
本港監獄部去年開支一千萬元。其中
一部分為囚犯之給養。根據官方統計。
去年度每一囚犯之給養費。均為一千五
百六十八元七角。單以伙食一項計算。
每人平均已佔三百九十八元七角八分。
伸算每日為一元〇九分。
上述之千萬元開銷。究竟會養囚犯
若干。根據官方指出之數字。去年度送
入監獄者達二萬〇三百三十八人。該數
字包括未定罪者押在內。此二萬餘名
罪犯中。「舊客仔」幾佔四份三。餘為
「新客仔」。
飽福飛來 銀紙飛去
捉姦老千集團
香港訊。一個老千集團。最近又出
「毒計」。他們利用婦女犧牲色相。引
誘一些以爲飽福飛來的男子到酒店開房
。有的男子被姦後。有的被引誘
賭錢破財。這個組織龐大的老千集團。
被估計騙了別人數十萬元。【未完】

寒天降臨 增強體力 請
服維他參丸
功能速捷!
VITA-ESSENS
★以正北野山人參及十式種
特維他參丸科學煉製。
★主治氣血衰弱。腰酸背痛。
氣弱心悸。神志不振。婦女
月經不調。產後失血。婦女
功能：促進人體細胞和血球
的繁殖。增強體力。壯體補氣生血
健胃。不寒不燥。大補元氣。
每盒五元九角。細裝六十粒
四元五角

奇氏止痒膏
KAY'S CHINESE OINTMENT
元豐公司。利僑貿易行。中國公司。
中和行。長春公司。增聲益書店。
★城埠萬育堂。★點閱報館。★
★卡加利建生公司。★溫尼辟源源公司
總代理：堅利有限公司
C.O.D. 均有寄售 有目共睹 敬奉
KINLEY TRADING CO. LTD.
338 Main St., Vancouver, B.C. TR. 2210

元發棧
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548 VANCOUVER, 4, B.C.

新到海味大會
天字大猪母參
五羊大堆翅
洗淨頂背生翅
正大蘇鮑魚
開邊大蠔膠
炮浮大蠔膠
天字厚白肚
正大敏魚肚
正九龍吊片尤
新艇章魚
新大江搖柱
艇中墨魚
正大鰵魚
沙井靚蠔
龍牙淨絲燕窩

司公貨雜行祥興
HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Canada
MU. 4-0641

新到台灣名廠
(梅林廠)金盾牌
六頭竹筍
大量發客
價錢特平

司公行和中
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B.C.

冬年送禮各式貨品
各江鮮明海味
祖國藥材補品
正沙田大柚
合時各種水貨

華行鐵和明
Ming Wo Hardware Co.
25 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B.C. 電話 MU5-8735

本行又辦到大幫
炸磁具最合住家
商戶年冬應用
價平貨美，請僑胞留心光顧，格
外歡迎。
(并有西文目錄指明如何製法)
業餐館酒家僑胞注意
常有各款盤碗玻璃杯
廚房用具，餐刀叉，
發行價目發售。
炸磁花樣
每副壹元三五
總司理黃昭立啓

女中醫 黎達民
上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分醫院
前任南京貧民診所主任
前任澳門同善堂醫務主任
高第街四四四號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通問病並代寄藥劑 C.C.D.
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU. 2-1078

世界旅館 司理 黃國遠
176 Pender St. E. Tel. MU. 1-9035
VANCOUVER, 4, B.C.

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU. 4-3634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
沖晒器材
文房用具
書籍雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

店旅大花蓮
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-9541 週起元二日每租房 電話 MU1-3445

店旅滙老百
Broadway HOTEL
104 E. Pender St.
VANCOUVER 4, B.C.

良藥濟世 減價十天
買二送一 志在宣傳
補腦丸 壯陽補腎 每樽三元五毛
平安茶 治外感食滯 每盒壹元
白芷膏 拔毒生肌 大號壹元五 式號八毛
止咳藥 每盒四毛五
金耳環跌打酒 大號壹元五 式號九毛
以上五種良藥由十一月五號起至十五號
止。買兩打送壹打。買兩打送壹打

五洲大藥房
ENG CHOW CO.
104 E. Pender St.
VANCOUVER 4, B.C.

繕撰及編譯
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU. 3-9552

社旅亞新
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
VANCOUVER, B.C.
電話 MU 5-9064

司理 周國林啓

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU. 3-9552

社旅亞新
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
VANCOUVER, B.C.
電話 MU 5-9064

司理 周國林啓

店旅大活所喜
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU. 3-9552

社旅亞新
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
VANCOUVER, B.C.
電話 MU 5-9064

司理 周國林啓

本旅館位於卡都華街東門牌五十六號有房四十二個每房裝有冷熱水喉暖氣願將生意出賣如有親朋欲管此業者請來本館面議 56 E. Cordova St., Vancouver, B. C.

○旅館生意出賣

架生好齊全。舖位潤。大街角柏文區。已經營十餘年。今因無力兼顧。肯割價平賣。

由上午十時至下午一時撥電話 WE 3-9537

○西區雜貨店出賣

價值壹萬。取銀七千五百元現款。包括架生價值七千九百元。約值三千元存貨。適當街角位置。前後有停車場。舖內有暖氣。兼有躉貨棧房。兼全部土庫。有能幹者謀生良機。可以接納物業交換。電話 FA 5-8262, Arthur Pinn 洽商。

本市什貨店生意出賣

南洋商業銀行

(香港註冊)

香港外匯授權銀行
經營一切銀行業務

特設華僑服務部辦理

華僑滙款——全國通滙
華僑存款——安全穩妥
華僑約期滙款
華僑在本行開有活期存戶，
即可委託約期滙款，來信寫明
交款日期，金額以及收款人，
滙款人的姓名地址，本行即照
約定日期按月或按季代支存款
交僑眷收領。

歡迎委託 服務週到 備有簡章 函索即寄

本行地址：香港德輔道中一號 A

Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C. HONG KONG

電報掛號：“0598”或“NANYANGBANK”

埠心街角。廿七組稻文樓。另十個散房。全土庫。自動油爐。樓下一間餐室。每月入息式千元。除開支每年入息一萬七千元。西人業主年老急離埠。需現款四萬五千元。每月供銀五百。低利息。全價十壹萬八千元。

頭壹次出賣。旅館生意。光潔房間。好像像。新批五年。卅四個房。月入壹千